Semanario

CHUCHUBI

3000 - Independiente - 3000



Diasabra, Mei 6, 1967



SEMANARIO
- INDEPENDIENTE -
Esun mas lesa na Aruba.

Obtenible na :

ORANJESTAD serca

Ruiz Store

Playa Coffee Shop

Eagle Store

Piet's Soda Fountain

Refresqueria Hortencia

Refresqueria Ingrid

Refresqueria Fatima

Refresqueria La Fama

La Esperanza Supermarket

Uchee's Place

Zepp Wever

Refresqueria Estrella

Refresqueria Italia

SAN NICOLAAS na :

Refresqueria Central Madeirense

La Esperanza Discount House

Chiquito Grocery

Chung Brothers Grocery.

SAVANETA na :

Baby Grocery

Refresqueria Del Mar

CURA CABAI na :

La Mano de Dios

POS CHIKITO na :

La Esperanza Supermarket

SANTA CRUZ na :

Titichi's Grocery

H.S. Croes Store

Eta Croes - Sta. Cruz 350 A.

Aruba Store

Santa Cruz Store

CASA ARIBA na :

Tienda Casa Ariba 22

CALABAS na :

Calabas Grocery

PARADERA na :

Paradera Store

Mario's Grocery

Charlie's Grocery.

PIEDRA PLAT na :

Piedra Plat Store

Baby Store

TANKI LEENDERT na :

Tienda Geerman

Tanki Leendert Grocery

NOORD na :

Palm Beach Store

Lesa y abona

"C H U C H U B I"

E semanario cu circulacion mas grandi na

ARUBA

Futuro di nos Isla ta den Latino America

ORANJESTAD. — Ora nos mira rond di nos y tende nos politiconan ta papia tocante nos futuro cu ta den turismo y constantemente nos por tende tocante E.E.G. nos mester puntra si nos gobierno ta mirando padilanti y ta studia locual ta pasando rond di nan entre e paisnan den Latino America y si nan ta probecha di e oportunidad of nan ta mucho mara cu desicionnan di gobierno Central y Hulanda.

Actualmente rond di nos den America Latino ta formando un Latin American Common Market igual cu na Europa a forma un E.E.G.

Dia 25 di April Trinidad y Tobago a bira miembros di Latin American Common Market y cu esaki nan tabata di 21 miembros cu a join, Inter-American Development Bank (IDB).

Senjor Felipe Herrera, president di IDB a bisa ora Trinidad y Tobago a bira miembros "Lo no ta mucho pa bisa cu den un futuro no muy lejano cu e 600 million di habitantesnan den es continente aki, tur miembros di un solo comunidad di naciones, lo usa nan mes productos y na mes tiempo ta den un posicion pa entrega na henter mundo.

Sir Ellis di Trinidad den un discurso chikitu a bisa ora su pais tabata admiti como miembro: "Mi pais a pidi pa bira miembro di IDB cu el a mira e necesidad di integracion como e medio pa progresa den e sistema Inter-Americano". Nos a bira miembro pasobra nos sabi cu den cooperacion completo entre e paisnan Latino Americano nos por promove nos sistema economico — cultural y social.

Sr. Herrera di, cu e mercado Comun lo ta funcionando perfecto y a duna un survey hasta la fecha, di ajudo di IDB.

130 million di dollar na Noord Brazil, $ 60.000.000,— na Bolivia — $ 230.000.000,— den Central America.

Senjor Herrera a mustra e importancia ariba agricultura caminda mas placa tabata inverti y cu senjor Herrera a bisa: "Nos precupacion actualmente y nos interes ta duna pririoridad pa agricultura".

Nos a duna e relato aki pa mustra cu nos ta kere cu turismo ta un factor mashar importante pa nos Isla, pero nos ta mantene cu turismo den e forma actual no ta e solucion, pasobra un majoria grandi di e placa cu ta drenta Aruba door di turismo ta bolbe regresa for di caminda el a bini, especialmente for di e turistanan Americanos.

Nos ta kere cu nos progreso ta den industrianan chikitu y mester busca manera pa hiba nos economia den e direccion ey tambe. Pa logra esaki mester cuminsa kita hopi di e Red Tape cu ta trahando cuné actualmente, y duna facilidad na industrianan chikitu.

Nos Bestuurscollege mester cuminsa traha differente cu nan ta trahando actualmente pasobra nan ta depende ariba nan cuerpo di ambtenaar pa duna nan advies.

Nos no ta duda cu e cuerpo di ambtenaar lo por duna advies na Bestuurscollege, pero e manera pa gobierno di Aruba por funciona perfecto ta door di nombra un cuerpo di advisores den tur ramos y puntra nan pa advies ora tin problemanan serio. E cuerpo aki lo no ta empleados di gobierno ni ariba payroll di gobierno, sino hombernan y muhernan cu tin interes di progreso di e Isla aki den nan pecho, y studia con nos por probecha di IDB.

CUAL TIRO A MATA DOMINICO?

Dominico tabata tin su man ariba e arma ora di dos tiro a sali?

ORANJESTAD. — Dia promer di Mei 1967 tabata tin celebracion di Anja di La Reina ariba veld di Arsenal y veld tabata jena cu mirones.

Diripiente e hermanos Felix y Juan Ras a corre subi veld cu un carioca y tabata corre ariba e hendenan.

E mirones a keda para ariba otro y e carioca no a dal ningun di nan. E hermanonan a bira e carioca y bolbe ta drenta ariba veld entre e mironesnan.

Juan Paesch cu tabata tin un martin den su man a hala ariba Ras y bisele pa stop y a tirele un martin cu a herele.

Polis tabata avisa y nan a sali pa e veld. Durante e tiempo cu polis tabata na caminda Dominico Ras tabata avisa di e incidente y a busca su truck grandi y hinca Feliz aden pa hibele cas. Juan Ras a ninga di bai cas y a keda ariba veld.

Net cu Dominico tabata pa sali for di e veld subi caretera Van di polis a jega y un polis conociendo e Rasnan a bula den e truck, keriendo cu nan tabata avisa, pasobra ta e truck ey tabata corre ariba veld entre e hendenan, y a ranca e jabi for di e truck pagando e motor y obliga Dominico di baha for di e truck.

Mironesnan cu tabata na haltura a cuminsa ta grita y diripiente un di e polisnan a worde ataca di atras y tira na suela.

E otro polis a cuminsa ta camna patras siendo cu Dominico y otronan tabata acercando pasobra e multitud a cuminsa ta pusha patras.

E polis a beck te a hanjele pega den un trankeer di cactus y a saca su arma y aki e historia ta mira mashar scur, pasobra Dominico cu tabata mashar serca di e polis mester a tira su man ariba e arma, ricibiendo e promer tiro den su man y un otro como e tabata mashar serca di e polis, gritando "no tira."

Mas tiro tabata tira y un di e otro ruman, esta Feliz y Juan tambe a ricibi un balaso y un otro tiro a dwal y herida un persona cu un jui ariba su braza den su pia.

Como e heridosnan a cai na suela e publico a hala patras y e polis cu tabata abau den suela a logra di lamta y pidi assistencia y avisa ambulance tambe.

Polis ta investigando e caso y nan ta spera dentro di poco di pone man ariba esun cu a ataca e polis di atras. E persona ta conoci na polis caba y e cos di mas facil pé ta di eneregа su mes promer cu nan bai buskele cu forza.

E relato cu nos a duna aki riba ta esun cu varios mirones a conta nos, pasobra nos no a depende ariba polis pa un relato.

RECETA PA CUSHINA

Reportero: "Bo ta come hende blanco?"

Cannibal: "Si".

Reportero: "Y.... nunca bo a llega di comé un politico?"

Cannibal: "Si un biaha, pero nunca mas lo mi haci esey. Bo no a trata tambe nunca di limpia un di e cosnan ey?"

Hoben Experto

Apreciable Señor Redactor, mi ta pidi un espacio, I awor "Hobén experto".

Ricibi saludo di mi, i alabes mi ta pidi un espacio chikito. Mi a lesa Chuchubi, i lo mi keda lesé tambe, pasobra mi ta hanja Chuchubi, un Chuchubi tur afóo.

Mi motibu pa schirbi algo ta, esaki. Mi kier larga e experto di Idioma aki sabi un cos. Cu no tin **ningun** experto di papiamento, pasobra e ta **nos** papiamento i e ta un Idioma hopi bruha. Manera "Nota di Redaccion" a pensa i schirbi ta berdad. Corsow i Bonaire mes ta papiamento nan ta papia, i toch nan ta papia otro, i schirbi otro tambe.

Ingles cu Spanjo, nan ta Idioma, i lo tin experto. I ta pesey bo por hanja les na Ingles i Spanjo i pa siña bo pa schirbi Ingles i Spanjo tambe. Asina ta larga **nos**, cu nos moda di papia i schirbi nos papiamento, pasobra nos ta comprende un juië di Corsow mes bon ora nos lo papia cu cu un Boneriano. Hobén, pa bo sinta studia nos papiamento, sinta i saca un plan, of algo pa bin cu bon plan nan pa nos bon Aruba, pa Aruba bai dia pa dia mas dilanti, i studia con bo por hasi pa hanja menos buracheria, of esnan cu ta bebe, i ta maltratá muhernan, of esnan cu ta bebe i no por controla nan mes. I cu ta bebe i haci cos di sin manera. Manera cu a sosedé ariba habrimento di un lugar nobo cu ta un "Boekhandel Van Dorp". Nan tawata 3 hoben cu a hanja cos pornada, i ora nan a sinti cu nan tawata bon para nan a grita cu palabra bruto i mahos, deñ lugar di hende i siento, cu tawatin hende di afo, i hende drechie. Wel, e cosnan ey nos tin di studia pa bende tur sorto di Bibida i toch sin weita cu hende ta haci abuso di bibida.

Esey ta un kunst, bo por? Si bo por haci esey anto, bo ta un experto. I nos lo jama bo, i nos lo por bisa cu nos tin un Profesor Arubiano. E ora ey nos tin dos. Pasobra Meneer Hartog ta di Holanda, i awor nos tin un Arubiano tambe. Hoben, bo a schirbi també "asina".

"Les di un experto den nos Idioma, awor na mi idea e LES ta palabra Holandes i si bo ta asina bon, no tin otro palabra pa LES??"

I un cos mas. Tambe mi ta lesa un cos cu no ta malu schirbi, ma e moda pa bisa hende grandi, mas grandi cu bo "bo of abo" ta sin manera (na Hulandes ta, heel onbeleefd).

Tur hende bo por bisa un cos, ma e moda pa papia, i hende grandi mas partí. Bo no a sinja esey??

No kere cu es cu ta schirbi esaki ta un estranjero, no, un Arubiano mi ta. I mi ta mira hopi cos cu por, i mester drecha ariba nos isla cu ta chikito, i fuerté. I asina ta, hobén sinta i studia pa hiba BO Aruba bai dilanti.

Mascha danki Señor Redactor i Mascha damki,

Jongeheer!!

John Wayne.

Autonomia y e Cambionan cu Mester Bini!

Varios di e islanan Ingles a ricibi nan autonomia y nan a dicidi unbes un autonomia ta nifica manda den bo mes cas y a cuminsa ta traha un serie di leynan pa proteha nan Isla for di nan otro paisanonan sin trabau.

Un di e leynan cu a drenta den vigor ta un ley caminda nan no ta permiti hendenan di e otro Islanan Ingles igual nacionalidad cu nan tin pa drenta nan Isla SI NAN NO TIN UN RESPONSABLE Y UN TRABAU.

Tan pronto e persona di otro Isla Ingles tin un responsable y un trabau e por bai na e otro Isla haci e trabau y ORA E TRABAU CABA MESTER BOLBE NA SU ISLA NATAL BECK TE ORA UN OTRO TRABAU PRESENTA Y FIRMA PE.

E Ley aki tabata traha pa proteha cada Isla for di otro pa combati desempleo. Den Antillas no a traha un ley asina pasobra e autonomia ta worde dirigi for di gobierno central kende a keda cu e asunto di TOELATING DEN NAN MAN.

Teniendo esaki den nan man tur hende SIN TRABAU POR BAI NA UN OTRO ISLA BUSCA TRABAU y hasta traha mas barata cu e jui di tera mes, SIN CU POR HACI NADA.

Nos por bisa ora un isla por dicidi ariba su mes kende e ta larga drenta su lugar, (naturalmente cu cierto lugar pa apela, pa evita abuso) anto e tin un autonomia esta e ta baas den su mes cas.

Pa ilustra autonomia actual nos kier conta e siguiente historia:

Un persona cu no a nace aki na Aruba a bin busca trabau y un Arubiano, hende di bon curazon, a tuma e homber den su cas, pa judele te ora e hanja un trabau.

E homber tabata un nechi homber y no mucho tiempo despues a sali for di DEN CAS DI E ARUBANO y hiba su senjora cuné.

Despues di tiempo e homber cu no a nace na Aruba por a VOTA PA DICIDI FUTURO DI ARUBA y kende mester goberna Aruba.

Esaki ta e ilustracion: Drenta mi pais — horta mi senjora y despues dicidi con Arubanonan lo goberna nan Isla. Biba autonomia.

GLORIA NOBLE PATRIA: Kizas lo trece e Ley di admision na Aruba tambe mescos cu e Isla Inglesnan a traha, mes ora cu nan a ricibi nan AUTONOMIA.

Eilandsraad lo tin mas poder pronto?

Un proposicion tabata haci na gobierno central pa haci deputadonan responsabel pa nan hechonan na Eilandsraad. Manera ta actualmente Bestuurscollege no tin mas nada cu bisa miembronan di Eilandsraad cu nan a tuma nota di locual nan a papia y mas nada, pasobra no por obliga nan ejecuta locual Eilandsraad demanda.

Si e proposicion haci na gobierno worde accepta anto Eilandsraad por demanda cuenta di cada deputado individual of conjunto y por obliga nan baha si nan no ta cumpli cu locual Eilandsraad demanda na interes di pueblo.

E proposicion aki ta uno di e mehor proposicion cu a worde lansa y tras di esaki tabata e miembro di Staten Leo Chance, nos tabata informa.

Si e representantenan di pueblo verdaderamente kier tin derechos y poder, anto nos ta segur cu lo forza pa cambia Eilandsregeling unbes pa e miembronan di Eilandsraad nobo cu sinta lo por ta verdaderamente representantes di pueblo, cu un Bestuurscollege cu responsabilidad na Eilandsraad.

Nos redaccion a scirbi hopi bes tocante e asunto aki y nos no tabata duna relatos di Eilandsraad, pasobra nos representantenan den raad tabata sinta manera hendenan cu tabata pidi limosna y tabata hanjele si BESTUURSCOLLEGE HANJA BON, sin ningun manera pa forza nan.

Un caso caminda Eilandsraad a pone pia abau tabata esun di Collegio Arubano y toch Bestuurscollege a mustra nan poder door di manda e desicion di Eilandsraad pa Governeur kibrele.

Pa evita desastre, Ministronan di Curacao (Antillas) a hanja un manera di stuur e caso den un direccion otro, pa evita cu governeur mester a cai aden y salba cara di Bestuurscollege.

Si Bestuurscollege tabata responsabel na Raad anto lo no tabata tin tur e fanfaria cu tabata tin.

Naturalmente mester tin un proteccion, si Raad lo por tuma un desicion cu ta contra nos Grondwet, pero unda Raad tabata contra Grondwet ora nan kier a juda Collegio Arubano?

Tur e partidanan responsabel den Antillas lo forza e proposicion, pa trece e cambio caminda Bestuurscollege completo y miembro individual ta responsabel na Raad.

Nos ta spera cu esaki lo ta PRONTO!!!

Nos Lectornan ta Scirbi

Pa Refresca Memoria

Ora un persona ta mustra su incapacidad, hasta den cifra, nos como hobennan intelectual, hombernan balente, caballeronan digno tin di mustra e persona ey cu locual e ta pretende no solo ta absurdo, pero mas bien ignorante.

Ignorante den e mundo di pensamento negativo, aunque den su curazon consencial e ta mira e paisahe completamente positivo.

Pa refresca memoria y enriqueze nos bon amigo Giel su argumentonan cu hechonan visual y hechonan palpitante y hechonan cu vale la pena menciona nan, nos ta bay publica 10 punto tur siman cu lo ta na interes di tanto senjor Giel como e poblacion di Aruba cu su totalidad.

Punto No. 1

Ora "Gobierno di P.P.A." a tuma rienda na anja 1954 promer cos cu P.P.A. a haci tawata aboliza e tan afamado ley den nos codigo penal articulo 138 lrs. estableci pa e gobierno di A.V.P. — N.V.P. — U.N.A., un ley contra principio humanitario, un ley cu ta kita e derecho fundamental di un cuidadano, esta e derecho di reclama e balor den su trabao den un forma justifica y e unico arma cu un obrero tawatin tawata strikemento. Cuatro anja di prison lo bo por a hanja e tempo ey di A.V.P. — N.V.P. — U.N.A. y gracias awe na P.P.A. lider di P.R.O. ta presidente di I.O.W.U.A., danki P.P.A.

Punto No. 2

Cambio den Gebruiksbelasting, antes si un persona pober cu ta huur un cas na balor di Fl. 35,— pa luna tawata paga Gebruiksbelasting.

P.P.A. mirando cu esey tawata un abuso contra nos pobernan a cambia e ley di tal forma cu awe ta bo, esnan cu ta paga mas cu Fl. 75,— na balor di huur di cas ta paga Gebruiksbelasting.

Punto No. 3.

Cambio den Inkomstenbelasting. Antes durante e gobernacion di A.V.P. si abo un pober obrero tawata gana un miserable salario di Fl. 900,— pa anja bo mester a paga Inkomstenbelasting.

P.P.A. un gobierno netamente na fabor di nos pobernan a cambia e ley aki di tal forma cu blo esnan cu ta gana mas cu Fl. 2000,— pa anja ta paga inkomstenbelasting.

Punto No. 4

P.P.A. mirando e necesidad di un edificio pa analiza enfermedades a trece sanidad den necesidad di maleza a construi un Laboratorium pa e digno pueblo di ARUBA.

Punto No. 5

Mirando e necesidad di e pueblo creciente di San Nicolaas pa un Postkantoor, hulpbestuurskantoors y Telefoondienst P.P.A. a construi tur tres e edificionan aki pa por facilita directamente tur e poblacion pariba di Spaans Lagoen te na Sero Colorado.

Punto No. 6

Mirando e necesidad cu nos Bieuwnan tawata den y cuanto miseria nan tawata pasa bao di e gobierno di A.V.P. tempo cu nan tawatin di pasa Pacus pa pacus pidi dos placa akinan dos placa ayanan dos placa. Despues di camna hopi den solo molestia nan curpa, despues di wanta hasta insultos e pobernan aki tawata regresa nan cas cu un florin

dos florin. P.P.A. mirando e necesidad di e bieuwnan aki P.P.A. cu no por weita nos pobernan sufri a pasa un ley di Pensioen. Y awe gracias na P.P.A. nos bieuwnan ta goza sin molestia curpa y sin wanta insulto di ningun hende.

Punto No. 7

Mirando e posibilidad di un progreso inmenso den e direccion di turismo P.P.A. a construi un boulevard cu ta cubri e pista di D.O.W. te na Malmok gracias na e iniciativo aki awe nos ta mira frutanan di e trabao aki.

Punto No. 8

Siguiendo den e dirección di progreso encuanto turismo P.P.A. a construi e hotel di mas lujoso di Caribe y di mas moderno. P.P.A. a habri caminda pa un industria mas prominente pa cu Aruba.

Punto No. 9

En vista di e scarcedad di awa cu a principia bao di A.V.P. na anja 1953 y nan no a haci nada pa combati e catastrofe cu e scarcedad di awa aki por a trece cunele. P.P.A. si a zorg pa Aruba awe ta goza di e Planta di awa di mas grandi di mundo. Mas grandi en vista di trecemento di industrianan aki na Aruba.

Punto No. 10

Un biaha mas P.P.A. cu ta e unico defensor di nos pobernan (esunnan menos afortuná) a trece na figor e apoyo financiero cu nos ta yama onderstand. Esaki ta un ayudo financiero pa esnan menos afortuna cu pa motibo di desgracia of maleza no tin di bira desespera cu nan famia lo perece di hamber. Nos kier pa nos amigo Giel leza e articulo aki bon, cu atencion y despues di comprende e significación di e contenido, nos kier pa e memora tur 10 punto bon.

Nos tin e conviccion cu promer cu e otro 40 puntonan sali nos amigo Giel ta cambia e pensamento obscuro, e pensamento negativo cu e tin.

Nos no kier y nos lo no exigi nunca pa senjor Giel cambia di opinion, pero si nos ta exigi di senjor Giel pa e comprende loque nos a scirbi y accepta cu tur loque e ta mira den e progreso di Aruba den e ultimo 12 anjanan ta P.P.A. a trecenan.

Cu cooperacion infinito di Chuchubi nos ta spera cu e articulonan aki lo worde publica pasobra nan ta hechos verdades y no mentiras reprocativos sin defensa.

Nos ta compronde cu e articulo ta poco largo sinembargo nos tin confianza den e unico semanario unda nos por expresa nos mes sin miedo y cu nos kier anuncia Chuchubi cu e proximo 10 puntonan lo ta hopi mas cortico.

Hopi danki di Antemano. **Un Arubiano cu ta weita progreso den planificacion cu cifras cu ta veredicto y no uno cu ta kere den Lucha Arubiano sin programa.**

BOEBOE RAS

San Nicolaas

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

CONTESTA DIRIGI NA Sr. H. TRIMON SU REMETIDO

Senjor Redactor:

Permiti mi un espacio den bo Chuchubi tan lesa pa mi por comentá lo siguiente y di antemano mashar danki. Lo mi kier refresca Sr. H. Trimon su memoria un pasada leve.

Como e faam aki ta un faam Arubiano, mi ta contesté, pero si e faam ay tabata di un No-Arubiano, anto lo mi no a contesté. Ta duel mi cu e Arubiano aki ta scirbi manera un galiña sin cabez, mi ta sigur cu e ta haja un bendicion for di e gobierno actual na poder, un grupito sol ta weita su progreso. Segun bo di, cu A.V.P. no a haci nada den 30 aña, palabra di hende biew.

Abo no tin culpa, pasobra bo papa no a conta bo cu tur e camindanan asfaltá bieuw ay, ta di gobierno di A.V.P. E warda di polis y Dokter di Noord, e damnan, posnan cu mulina pa pueblo, Imeldahof, soppi, lechi pa e mucha pobernan talvez bo mes a bebe soppi y lechi, papa y mama no a conta bo esey. Papa no a conta bo, cu si no ta pa defunto Henny Eman y Johan Beaujon e gran Lago no ta na Aruba awe? E mes Lago cu P.P.A. a mata, door di belastingen brutal? Tin basta di boso asina ay, ta corre papia pa papia, e falta a bin di mayornan, pasobra nan no a pone jioenan na altura. Cu ken tabata percura pa nos tempo pasá, a haja pida pam, aunque ta poco, pero Gracias na Dios na e defunto Henny Eman, cu a percura pa nos grandinan, y el a muri bai sin larga Aruba den debe. E pensioen di viehez cu bo ta pronk cuné, ta trabao di A.V.P. su statuut, pero si no tabata tin statuut, autonomia, lo no por a haja placa fo'i Hulanda, ni regalo ni fia y E.E.G. tambe door di Statuut ta garantiza tur e cosnan ay. Hopi di nan ta blof cu pensioen ta di P.P.A. esta di e lider defunto Juancho, pero Juancho tin 4 anja morto, te ainda e bieuwnan ta hanjando nan pensioen keto bai. Awor ami kier puntra bo, si ta P.P.A. ta duna pensioen bao forma di regalo, anto bo gobierno di P.P.A. cu bo ta apoyé, lo ta un ladron, pasobra ta nos quinzena, semanal y luna ta paga pa bo mama y tur e otro biewnan ariba Aruba, wel fo'i di awor p'adilanti lo mi bai reclama tur mi placa nan back cu mi a paga pa e bieuwnan, no ami sol, pero tur otro nan cu tin 16 anja p'ariba, y cu ta trahando, tin di debolbe nan placa.

Chemical Plant a bini pa bienestar pa su stafnan no Arubiano, especialmente pa e macambanan, pasobra nos Arubianonan mal pagá, y ni siquiera kaarchi di dokter liber pa bo familia. Na Venezuea ley ta exihi óra cu bo ta casá si e homber ta traha, e señora tambe ta traha bao consideracion, pasobra té ta haci cuminda y paña p'e homber y jioenan tambe. Ta logico Chemical Plant mester considera e familia cu un kaarchi di dokter liber, y no hospital p'e homber sol.

Water Plant cu bo ta gaba cu ta di P.P.A., pero mi ta bisa bo, cu Gobierno di A.V.P. tabata tin su Water Plant

chiquitu, manera e tabata por, cu Aruba su mes medionan, no placa regalo ni fia.

Mi ta larga bo sabi, cu P.P.A. no por traha siquiera un W.C. publico, sin ayudo di Hulanda y E.E.G.

Podiser abo ta gusta pa ta bao di e estranherosnan nan pata, ta p'esay P.P.A. ta bon pa bo, y podiser bo tin 2 of 3 inkomst di gobierno ta drenta tur luna, y mama tambe quizas tin un bril y plantji djente gratis y hopi otro cosnan mas. Claro cu P.P.A. mester ta bon pa bo, un alabanza na P.P.A. Pero bo ta corda bo sol ta djodjo, bo'n ta corda bo otro prohimonan cu ta sufriendo??

Ora ta papia di progreso, ta ora cu nos tur jioe di tera ta na trabao, te hasta ta manda busca estranherosnan pa bin traha na Aruba, manera e tabata un tempo di A.V.P. Eagle cu Lago tabata manda e tempo ay.

Podiser e cosnan cu bo ta haja di P.P.A. tin un cortina preto tira ariba bo wowo, cu bo no ta mira e maldadnan.

Un PRO-PATRIA

NOTA DI REDACCION:

Cu esaki dos partidas a contesta y nos ta sera e descusion aki!

Gracias na Chance Arubanita cu Gezaghebber na bordo tabata salba

Arubanita e jate di dokter Nuboer cu nos Gezaghebber O. Henriquez na bordo a sali pa Curacao pa e Waterfestival.

Tur cos a bai mashar bon na Curacao y nos Wnd. Gezaghebber I. de Cuba tabata tin tur cos bau di control y por a ricibi e honor cu ta toca na representante di Corona pa anja di La Reina.

Diamars 7'or di mainta e boto Arubanita cu nos Gezaghebber O. Henriquez a bordo a sai for di haaf di Curacao rumbo pa Aruba.

Mas of menos 20 millas for di costa di Aruba e jate Arubanita su maquina a largele na calla y e jate a cuminsa ta drief den oceano sin control.

Arubanita a pidi auxilio door di Radio y Arikok cu su capitan Leo Chance na bordo a ricibi noticias cu e bes aki NO TA PISCADOR TA BAI BUSCA sino e jate luhoso Arubanita cu NOS GEZAGHEBBER O. HENRIQUEZ NA BORDO.

Door di e succeso aki nos ta segur cu nos Gezaghebber awor lo por comprende loke e piscadornan ta sinti ora nan ta drief rond den laman cu mas nada cu cielo ariba nan cabes y olas grandi di laman rond di nan.

Awor nos ta segur cu nos Gezaghebber cu conviccion lo por trece mas placa ariba presupuesto di Aruba pa ajudo di esnan cu ta perdi ariba laman.

Despues di a drief mas of menos 15 millas sin control, e sleepboot Arikok a tuma Arubanita ariba sleep y trecele den haaf di Oranjestad.

Dr. Nieboer por ta feliz cu nos tin Arikok cu hende capacita na bordo kende a hanjele unbes, PASOBRA si tabata un boto estranjero a hanjele segun ley Maritima Internacional e boto lo tabata pertenece en parti na esun cu a hanjele.

Nos ta segur cu Dr. Nieboer mester a manda un caha di cerbes HEINEKENS bon frio pa e tripulante di Arikok, y si e no a mandele ainda segur e HEINEKENS ta na caminda.

E historia aki a caba mashar bon e bes aki y nos kier conseha e hendenan cu tin boto grandi di no kere cu e boto grandi ta tur cos, pero mester tin navegantes capaz na bordo tambe, por si acaso perde rumbo pa sa com hanja e boto na puerto beck.

GLORIA NOBLE PATRIA, MIEMBRO DI EILANDSRAAD ARIBA LAMAN TABATA TIN E VOORZITTERS - MARTIN pasobra ariba laman TA CAPITAN TA MANDA.

—:— —:— —:—

MESTER CABA CU TIPONAN ASINA

Ultimamente nos ta mira un joncuman ta camna rond den Oranjestad kende ta gaba cu e no mester di traha pasobra e a casa cu un muher Dominicana y esaki ta traha den anochi pé y e no tin nada di haci.

Nos ta kere cu sorto di elementonan asina mester tin un manera di mandele beck na su tera natal huntu cu su senjora pasobra aki na Aruba no ta su lugar.

REMETIDO

Importancia di e Eleccion Venidero!

Apreciable redactor di Chuchubi, sea asina bon di publica e siguiente remetido cual mi ta spera lo ta na agrado di tur e lezadornan di e semanario menciona. Nos ta pará atrobe dilanti un eleccion cu lo ta di suma importancia pa e isla di Áruba. E significación di e eleccion aki ta asina importante cu lo no tin palabranan adecuado cu por discribi te den fineza e importancia di eleccion pa eilandsraad cu nos ta para su dilanti. Cu Aruba a progresa ariba tereno turistico cu pasonan gigantesco ta un hecho y cu Aruba por sigui progresa den e direccion ey ta depende di hopi factores. Na promer lugar nos mester di hendenan cu ta di buena voluntad pa traha y hendenan cu tin capacidad. Capacidad den e sentido di coraje, iniciativo, educación y perseveranza.

No hendenan cu ta bin den pueblo cu e nonsenseria y chombonada cu si nan bin na poder lo dura nan mas cu 4 anja pa drecha loke otro a danja. Sorto di representantenan asina Aruba no mester pasobra si Aruba mester paralizá economicamente, socialmente, industrialmente, turisticamente pa 4 anja, anto lo no ta solamente dificil, pero imposible pa Aruba por bini back ariba e pedestal cu simbolicamente e ta para ariba. Aruba su porvenir ta den industrialización, no den e sentido matrialismo mas bien den e sentido turistico.

Turismo figurativamente ta un industria y mirando e aspectonan favorable cu Aruba tini den futuro sercano ariba e tereno aki, cu convicción mi tin di bisa cu Aruba su porvenir pa mas o menos 70 porciento lo bai depende ariba un solo base locual ta turismo. Un excepcion tolerable y acceptable lo ta si Aruba wordu bendiciona cu e mineral cu hopi hende ta haci mofa di djele, cu poco palabra petroli.

E posibilidad cu tin petroli t'ey, pero con hopi tini y di ki calidad te ainda ta un misterio. No mucho tempo pasa nan a descubri petroli na Argentina y tabatin hopi petroli, pero pa mala suerte no ta e cantidad so ta manda, sino e calidad tambe, cu e resultado cu nan no a coba e petroli na Argentina.

Asina cu Aruba su petroli ta depende di 2 factor ainda: calidad y cantidad.

Cu petroli ta un mineral cu no ta forma di anochi pa mainta ta papia pa su mes, pa esnan cu sabi cuanto siglo ta dura promer cu e ingredientenan forma e proceso cu ta yama petroli. Abo votador, cu tin di dicidi futuro di bo isla y bo districto en particular. Abo cu ta suficiente homber di por ana-

liza cual partido lo bo por duna bo confianza. Abo cu tin e responsabilidad financiera pa cu bo familia. Abo cu si bo vota pa capricho contra bo consencia, loke bo consencia ta dictabo, anto no ta bo so bo ta perhudica, sino henter bo familia. Pesey mi kier haci un peticion ariba e puebo di Aruba en su totalidad y e pueblo di Savaneta muy en particular. Y e peticion ta simple.

Mi amigo bo ta A.V.P., bo opinion ta respeta y elogia, pero vota conciente; vota pa e homber cu bo ta convenci cu por traha na bienestar di Aruba y muy en particular na bienestar di bo districto.

Na e A.V.P. nan di Savaneta mi kier haci e siguiente remarke, mirando e posicion di e dos Savanetero-nen ariba e lista menciona mi kier larganan sabi cu si Guzman Croes no hanja ningun voto mes na Savaneta e ta sali sigur sigur, pero mirando e **posicion** di Efrain de Kort **cu ta un poco delicado** mi ta haci un suplica urgente, significativo, di vota en blok Ariba Efraim de Kort asina cu Savaneta por hanja pa banda di A.V.P. dos representante sigur y cu conviccion mi tin di bisa cu si Efraim de Kort sali Savaneta pa promer biaha den historia politica di Aruba lo tin un hoben dinamico, y capacita cu por representa nos. Na e P.P.A. nan di Savaneta lo no tin ningun suplika, pasobra e Savanetero-nan **capacita** cu tin ariba e lista ta posiciona di tal forma cu nan ta sali sigur.

Pa un Aruba mejor y un Aruba progresivo vota conciente, vota pa e homber cu bo ta kere por representa Bo.

Un Sabanetero conciente

J.L. Thijsen.

-: PA NOS MUCHANAN :-

TANTE AIDA TA CONTA:

E mitar poeito

E galinja blancu tabata masha orgulloso di su poeitonan. Diezdos nan tabata.

No a haci mucho cu nan a nace. Ainda tabata falta uno. Ansioso e mama tabata spera su nacimento. Ata porfin e casca ta kibra y e poeito ta sali.

Con asombra e galinja no tabata, pa motibo cu el a spera cu lo tabata esun di mas bunita esun cu tabata falta pa nace tabata. Pero a resulta di ta esun di mas mahos. E tabatin solamente un pata, un ala y un wowo.

"Esaki si ta stranjo, e galinja ta bisa asombra. "Un mitar poeito, esaki si no a pasa ainda den nan familia."

Pero en todo caso esaki tabata un caso grandioso, pa motibo cu casi sigur, cu ta el tabata e unico mitar poeito ariba es mundo aki.

Y e mama feliz a dunele e nomber explendido di "Medio Pollito".

No a tarda mucho cu ata e galinja blanco tabata stima Medio Pollito mas cu e otro poeitonan E tabata dunele e bichi di mas gordo y e maishi di mas grandi.

Ora e tabata den pelea cu un otro poeito of cu un musca of un otro bestia semper e mama tabata corre cu nan pé.



Y e abata conta e otro bestianan cu no tabatin nada mas bunita y famoso cu e bulamento ariba un pata di Medio Pollito.

Asina cu den corto tempo e poeito a bin sintiele mas cu tur e otronan cu tabata tin.

E ta sigui......

TA DUEL NOS REDACCION

E siman aki varios remetidos no ta worde publica pasobra nan ta mashar personal y no algu cu nos por saca interes general afor.

Varios articulos tocante e tiramentu nos no ta publica pasobra E HENDENAN CU A MANDA NAN NO KIER PA PUBLICA NAN NOMBER.

Como nos ta considera e caso aki un caso serio nos ta kere esun cu ta manda remetidos mester ta basta homber pa wanta e consecuencianan di locual nan ta scirbi y no ta bunita pa nos redaccion larga nan sconde bau di un sinoniem. Otro articulos cu no kier publica nomber pa motivo cu tin miedo di perde trabao nos por publica cu letter of otro cos abau. NOS TA INTERESA DEN E CASO DI RAS NAN Y E TIRAMENTU Y TUR CU SCIRBI MESTER SCIRBI LOCUAL NAN A MIRA OF SA, NADA DI COMPA NANZI, e cos ta mucho serio!

Informaciones Sexuales

E siman aki nos ta trece un tema actual di algu cu a caba di sosode na Aruba, cu atrobe ta mustra e gran necesidad di e columnanan aki y ignorancia di nos juinan.

Dos joven cu tabata kere cu nan tabata enamora y tabata bai rond cu otro na tur lugar, pasobra nan a jega asina leuw di hasta tabata comprometi cu otro, den nan locura tabata tin relacion intima cu otro.

E senjorita cu no tabata sabi e consecuencianan di e juego di hende grandi a cuminsa despues di promer luna ta sinti su mes malu y anciedad a cuminsa ta drenta den su curazon, pasobra e no a mira su periodo.

Pensando ainda cu no tabata nada particular, pero toch cu e anciedad a spera dos luna mas y e ora ei a bai serca su dokter kende despues di un examinacion mester a bisele verdad: "Cu e tabata den estado".

E senjorita casi loco a bai cas y conta su majornan locual tabata pasando y esakinan a manda jama e joncuman, kende a la bes a avisa su majornan di locual tabata pasando y declarando na mes tiempo cu e no tabata stima e senjorita, pero tabata bai rond cuné pasobra e tabata mashar complaciente, pero e no tabata kere cu e por a sigi su vida largu cuné.

E famianan pa salba nomber di e joei cu tabata bau di pecho di e senjorita a dicidi cu toch nan mester a casa, pero lo divorcia unbes.

E casamentu tabata sòlamente pa duna e jui un nomber y e tata di e jui a dicidi cu e lo paga tur gastos y cria su jui.

E matrimonio a tuma lugar y e divorcio ta encaminando.

Cu esaki nos kier mustra atrobe cu si e senjorita y hasta e joncuman tabata sabi algu mas di vida dos almas lo tabata salba di sufrimentu.

Den e tiempo moderno aki ta deber pa instrui nos muchanan di e peligro cu tin rond di nan y si nan hunga cu candela nan por kima nan mes.

Naturalmente ta sosode hopi bes cu ta tuma chens y nada no ta sosode, pero alas e chens t'ei cu e por sosode anto e ora ey kiko bal e ratico di placer pa e inmenso sufrimentu?

Si nos jovennan ta na haltura di sexualidad y nan mester comete un locura, anto nan lo sabi kiko ta e consecuencianan y nan por evita, pasobra mehor EVITA CU CURA.

Hopi Hende cu Hamber na Aruba

Nos a haci un recorido den campo y a larga un grupo di religiosos haciele pa nos y informa nos di miseria ariba Aruba.

Nos por bisa MISERIA TA SERIO AKI NA ARUBA y nos por bisa "POCO TA ESNAN CU TA BIBA GRANDI Y GOSA EN COMPARACION CU MISERIA Y HÀMBER CU TA REINA AKI NA ARUBA.

Ta tiempo pa gobierno cuminsa haci algu mashar liher, huntu cu e projectonan pa turistas, pasobra hende cu hamber y desastisfecho ta e ALMA FOR DI UNDA COMUNISMO ta origina!

Nos Lectornan ta Scirbi

Loke A.V.P. a haci durante su Gobernacion.

Sr. Redactor:

Permiti mi un espacio den bo semanario Chuchubi, pa asina mi por contesta Sr. H. Trimon, riba su articulo den bo semanario di dia 29 di April 1967.

Sr. Trimon, bo ta bisa cu den 12 anja cu P.P.A. ta na mando, bo por mira: Water Plant, Chemical Plant y hopi otro mas, y cu den 30 anja cu A.V.P. tabata na mando, nan no a haci nada.

Sr. Trimon, den e caso aqui mi ta considera cu bo no sabi, of bo no ta na haltura, cu tempo cu A.V.P. tabata na mando, nos tabata den e tempo colonial. E tempo ey, si Gobierno tabatin mester di simplemente un typewriter, anto Gezaghebber mester a pidi Corsow, y Corsow na su turno mester a pidi y duna cuenta na Hulanda, no ta manera awor cu nan ta dicidi y haci loke nan kier como mayoria. Pasobra awor Antillas tin su autonomia, y nan mes ta dicidi tur cos.

Tempo di A.V.P. no. I pa mustra bo solamente algun di e trabaunan di A.V.P. siendo cu nan tabata na mando den e tempo di Colonialismo:

Por ehempel: Lago Oil & Transport Co. no ta P.P.A. a trece na Aruba.

Water Plant biew (L.W.V.) no ta P.P.A. a trahé, y tampoco e no a cai di laira.

Vliegveld, tampoco no ta P.P.A. a traha, pero si, bon gobernacion di P.P.A. nan a hacié mas grandi, pa jet por baha, tempo di A.V.P. ta e nomber "Jet" nos a tende, nos no a mira Jet. (bo tin cu bai cu tempo). Tur e schoolnan cu tabat'ey caba tempo cu P.P.A. a coi mando, ken a traha nan?

E waaf na Playa, no ta despues cu P.P.A. a sinta, nos a conoce waaf di Playa. Sigur bo lo kier bisa cu ta P.P.A. a larga hacié grandi, y bo tin razon, pero quizas bo no sabi cu ya caba nan ta construiendo bapornan grandi cu no por drenta e waaf ey (atrobe nos tin cu bai cu tempo).

Si nos sigui nos ta haya e camindanan di Playa pa San Nicolaas; di Playa pa Noord; di Playa pa Tanki Leendert via Paradera y Sta. Cruz pa San Nicolaas, atrobe, tur esakinan tabat'ey caba tempo cu P.P.A. a coi mando.

A.V.P. a zorg pa tin dokter y clinica den e districtonan, Noord, Sta. Cruz y Sabaneta.

A.V.P. a zorg pa tin polis den tur e districtonan ey.

A.V.P. a traha e lugarnan unda cu e hendenan ta bende fruta ariba waaf y pa zuid di warda di polis na San Nicolaas. Imeldahof ta bou gobernacion di A.V.P. el a bin eynan.

A.V.P. ta esun cu a pone trabau riba Aruba door di trece Lago, cu te hasta importa nan mester a importa trahador di otro parti.

Tocante Pensioen di Vehez: ta A.V.P. a bin cu e idea ey den Staten y hunto cu P.P.A.

y e otro partidanan, nan a aproba e idea pa asina nan por a ehecuta e ley. Tempo cu A.V.P. tabata na mando, no tabatin cuenta di ehecutamento ni cambiamento di ley ta pidi tabata pidi, anto Hulanda ta dicidi si ta si of ta no.

Tabata e tempo di Colonialismo.

Tocante cu bo mama a pasa trabau, esey mi no ta comenta riba dje como cu mi no ta bai den bida priva di ningun hende, pa e simple motibo cu mi no ta un politico, sino no mas cu un simple votador.

Mi por sigui mas ainda, pero e semanario aki no ta pa mi so. Pero door di a splica bo esakinan, mi ta spera cu awor bo por ta pensa otro cos, cordando cu tempo cu A.V.P. tabata na mando, no tabatin desempleo manera tin awor. Asina ta cu nos cu ta tras di A.V.P. no ta ciego ni bobo, ta huzga nos ta huzga es asunto aki generalmente manera mester ta.

Sr. Redactor, masha danki pa e espacio concedi na mi.

MARIO ARENDS

"CHUCHUBI
MAGAZINE"
Semanario Independiente
Redaccion:
COLUMBUSSTRAAT 12
Tel. 2147 — 2526
Subscripcion·
3 luna Fl. 5,50
6 luna Fl. 10,50
Edicion los:
Fl. 0,50 pa uno.

PREGUNTAS NA CHUCHUBI.

Senjor Redactor:

Mi ta husa e pildoras pa no sali na estado y toch mi a sali na estdo, con esaki por ta posibel.

Senjora L.S.

CONTESTACION duna door di un dokter :

Senjora L.S. bo a lubida di uma e pildora den pura y pesei bo ta na estado. No mester lubida tuma e pildora segun prescripcion di dokter sino: NA ESTADO BO POR KEDA!

Nos ta spera senjora cu lo bo stima e jui ako, pasobra corda bon aunke bo no tabata kier a hanja e mucha, e jui no por juda cu bo a haci un error y pesei e jui aki tin "EL DERECHO DE NACER."

Hasta nos ta ofrece di ser padrino ora tiempo jega si no tin un otro caba.

Nos Lectornan ta Scirbi

Senjor redactor di Chuchubi, permiti mi un espacio den bo corant tan lesa aki na Aruba y especialmente den es periodo aki. Pa mi por rectifica un remetido cu mi a lesa den bo corant di un tal Benice Giel. Di antemano thanks.

Senjor Benoise aki mi ta contesta bo bo remetido. No pa defende partida, ni tampoco mi no tin nada contra es persona cu bo a menciona den bo remetido. Alcontrario contento lo mi ta si mi mester mira es persona ey den un trabao especialmente den nos departamento y es persona cu a kita e pan for di den su boca y di su yiuwnan mester tin su castigo sigur. Pero Benoise bo sa mi ta contra cu bo mester saca mentira bisa cu nan a emplea ocho no Arubiano na trabao na nos departamento. Benoise bo sa cu nos hombernan no mester papia mescos cu un baca ta laga basha.

Benoise den es departamento aki nos ta basta homber pa si nan a comete algo asina di protesta mesora. Bo no mester tuma bo mes haci un payaso poco mas cu bo ta. Pa bo sa Benoise hopi biaha mi a yega di kritica bo ora mi ta mira bo ta traha den varios proyectonan cu a bini na Aruba. Pasobra semper mi a tuma bo pa un Islaribeño. Mi amigo te un otro oportunidad.

Fanolo Ras.

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

UN SUPLICA

Nos kier haci un peticion na De Veer Theatre. Nos no tin nada contra e Midnight Show. Pa e Grandinan (big shot) e ta hopi bon y tambe pa e turistanan cu kier lanta 11'or for di sonjo y bai mira un bon pelicula, no ta malo.

Pero pa nos cu ta Chikito e ta sali mucho cara, pasobra si bo no tin un auto y bo kier bai waak e Midnight Show cu bo señora, bo tin di corda riba e entrada y Taxi. Fls. 2.00 pa persona na entrada plus un 5 florans pa hanja un cos pa yega cas.

No ta tur ora ta hanja un bon alma pa duna cabei boto.

Awor nos ta propone, que hubo si nan cuminsa pasa pelicula den dia maske ta dos bez den siman, pero pa hende grandi (riba 18 anja), cuminsando un pelicula 3'or di atardi pa 5'or p.m.

Na otro lugarnan afó nan ta cuminsa pasa pelicula di 1'or p.m. te cu 12'or di anochi. Hopi bez un hende ta sinta verveel su mes, sin nada di haci merdia. Y sinembargo si tin un bon pelicula anto nan lo por goza maske ta di esey.

Hopi cu ta traha warda por bai, tambe poco di e hobennan di 18 anja sin trabao, por kita algo for di papa, asina nan ta kita for di riba calla poco.

Un cu kier cambio.

JAMADA NA TUR HENDE SIN TRABAU

Redaccion di Chuchubi ta pidi tur hende cu ta sin trabau si nan por pasa na nos redaccion pa mira kiko nos por haci pa alivia e desempleo aki na Aruba.

Nos lo forma un sociedad di hendenan sin trabau y nos lo garantisa cu tur hende sin trabau "UNI HUNTU lo tin un pida pan tur dia."

Nos ta spera cu lo jega huntu mas pronto posibel, pasobra tin trabau pa tur si nan jega serca nos y nos UNI HUNTU.

Esnan cu verdaderamente no KIER TRAHA nos ta suplica nan pa no bini mes pasobra e manera cu nos ta traha ta den UNION Y UNO TA JUDA OTRO Y TUR TA JUDA OTRO.

Bo Horoscopo di Siman



ARIES
Maart 21 — 19 April

Bo deseo pa libertad y accion lo worde cumpli. Goza di bo oranan di anochi. Lo bo tin dificultadwnan financiero. Trabao y cas lo exihi hopi di bo tempo.

Dificultadnan den bida matrimonial por ta mucho mas serio cu bo ta kere.

TAURO
April 20 — Mei 20

Accepta e condicionnan cu bo ta aden y tuma yudanza for di otro. Herencia cu bo ta spera por bai pa otro. Bo amistadnan cu otro lo ta favorable.

Un deseo special lo worde cumpli. Amistad sincero lo trece bondad den bo hogar.

GEMINI
Mei 21 — Juni 20

Tene cuidao sinembargo cu debenan nobo. E siman aki ta desfavorable pa haci compra. Scucha bon no conseho di otro.

No laga trabao domina bo preocupacionnan di cas den e dianan cu ta bini.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

E siman aki por trece desunion na cas y trabao. Domina bo mes y tur cos lo sali bon. Keda alerta pa loke otronan lo bisa di bo. Esaki ta bo siman di suerte ariba tereno financiero.

Malesa pr trece cambio den bo bida. No sustia, suerte ta na bo banda.

LEO 23 Juli — 22 Agosto

Tene bo obligacionnan diario na bista, y trata di haci unicamente locual otronan lo gusta y especialmente un ser kèrido, pa bo no ofende. Trata di ser serio e siman aki pa bo no hanja bo mes den dificultad.

E mihor siman pa bo paga bo debenan sin dificultad.

VIRGO
23 Agosto — 22 September

Persona of personanan intimo lo exihi hopi di bo dedicacion, y lastimamente esaki lo por trece dificultadnan masha serio.

Contesta e cartanan cu bo tin pendiente, especialmente esnan for di exterior.

LIBRA
23 September — 22 October

Haci loke ta posibel pa hanja e cooperacion di e coleganan di trabao. Ta un bon idea si e siman aki bo sali cu un ser keri di bo. E siman aki lo presenta un oportunidad pa bo haci un gran trabao, no lagé pasa.

SCORPION
23 October — 21 November

No sea indiscreta e siman cu ta bini door di critica un persona cu hopi influencia den bo comunidad. Mas despues lo bo tin duele di esaki. Bo amistadnan lo ta di gran valor e siman aki, lo nan apoya bo ora di mester. Usa bo inteligencia bon e siman cu ta bini.

SAGITARIO
22 November — 21 December

Bo famia lo exihi hopi di bo e siman aki. No pleita cu esun cu bo ta stima, consequencia por ta grave. No cambia trabao e siman aki.

Tene plannan cu ta progresando secreto por lo momento. Bo lo tin resultado den resol- -emento di problemanan.

CAPRICORNIO
22 December — 19 Januari

Conseho di otro tin hopi valor pa bo den e dianan venidero. Un estudio nobo lo trece cambio den bo bida.

Cuidao cu enganjo di hendenan, cerca di bo. No ta tur sonrisa ta mustra locual tin den curazon.

ACUARIO
20 Januari — 18 Februari

Asuntonan di placa por causa bo hopi dolor di cabez e siman aki si bo no tende conseho di expertonan ariba tereno financiero of trata di usa otro metodo mas avanza den cuestion di financia.

PISCIS
19 Februari — 20 Maart

No laga otronan dicidi pa bo kiko bo mester haci den bo situacion financiero. Conseho barata por resulta cara.

Bo personalidad lo tin influencia ariba personanan importante. No haci mal uso di esaki.